



ZWILLING



Bedienungsanleitung **2** | Operating instructions **6** | Manuel d'utilisation **10** |
Manual de instrucciones **14** | Istruzioni per l'uso **18** | Instruções de utilização **22** |
操作说明书 **26** | 取扱説明書 **30**

ZWILLING® ENFINIGY

Sicherheitshinweise

Bei diesen Produkten handelt es sich um Zubehörteile für die ZWILLING Geräte Power Blender, Power Blender Pro und Table Blender. Benutzen Sie die Produkte ausschließlich in Verbindung mit diesen Geräten. Vor dem Einsatz mit diesem Gerät lesen Sie sich dessen Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vollständig durch.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt ZWILLING keine Haftung.

Der Mixerbecher dient ausschließlich zum Zerkleinern und Mischen von Zutaten für Getränke, flüssige Speisen (Dips, Saucen, Pesto) und von einer kleinen Menge Eiswürfel. Er darf ausschließlich mit den mitgelieferten oder vom Hersteller zugelassenen Zubehörteilen genutzt werden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß

und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Keine heißen Flüssigkeiten, Fette oder Öle, und keine Gegenstände in das Gerät geben.

Das Zubehör ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

Für bestimmte Personen besteht erhöhte Gefahr:

Dieses Zubehör darf nicht von Kindern benutzt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Zubehör spielen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Durch scharfkantige und rotierende Messer besteht erhebliche Verletzungsgefahr:

Seien Sie beim Befüllen, beim Leeren und beim Reinigen des Mixerbechers sehr vorsichtig und fassen Sie nicht in die Messer.

Beim Reinigen trennen Sie den Mixerbecher vom Gerät.

Lecken Sie die Messer niemals zum Probieren von Speisen mit der Zunge ab.

Durch mangelhafte Hygiene besteht Gesundheitsgefahr:

Lassen Sie keine Speisen im Mixerbecher, wenn Sie ihn nicht benutzen. Mixbehälter sind nicht zur längeren Lagerung von Lebensmitteln geeignet.

Reinigen Sie alle Zubehöerteile gründlich vor der ersten Verwendung und unmittelbar nach jeder Anwendung.

Defektes Zubehör kann zu Sachschäden und Verletzungen führen:

Prüfen Sie das Zubehör vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, von dem Sie es erworben haben. Betreiben Sie niemals defekte Zubehöerteile. Betreiben Sie niemals Zubehöerteile, die heruntergefallen sind.

Durch falsche Handhabung des Zubehörs können Schäden entstehen.

Stellen Sie das Zubehör nicht auf einer heißen Oberfläche oder in der Nähe von starken Hitzequellen auf.

Beim Zubereiten von Speisen und Getränken können Flüssigkeiten herausspritzen oder herauslaufen und Verletzungen und Sachschäden verursachen:

Stellen Sie den gefüllten Mixerbecher stets auf einer ebenen, rutschfesten Oberfläche ab.

Überfüllen Sie den Mixerbecher niemals.

Verwenden Sie den Mixerbecher niemals zum Erwärmen von Speisen oder Getränken in der Mikrowelle.

Verwendete Symbole



Schnittgefahr an den Messern



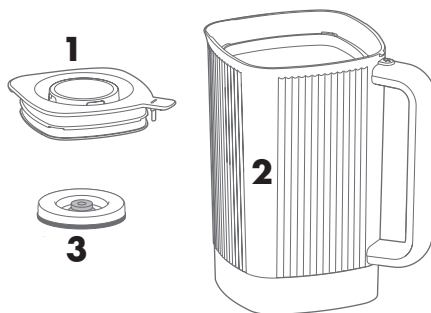
Verbrühungsgefahr
an heißen Flüssigkeiten



Gefahr von Sachschäden
und Schäden am Gerät

Lieferumfang

- 1 Mixerdeckel
- 2 Mixerbecher mit Messer
- 3 Vakuumadapter



Für die Verwendung mit dem Mixer lesen Sie die jeweilige Bedienungsanleitung. Beachten Sie hierzu die folgende Tabelle:

Mixerbecher	Passend für
1,4 l Behälter	Table Blender Power Blender Pro Power Blender
1,8 l Behälter	Power Blender Pro Power Blender

Bedienung

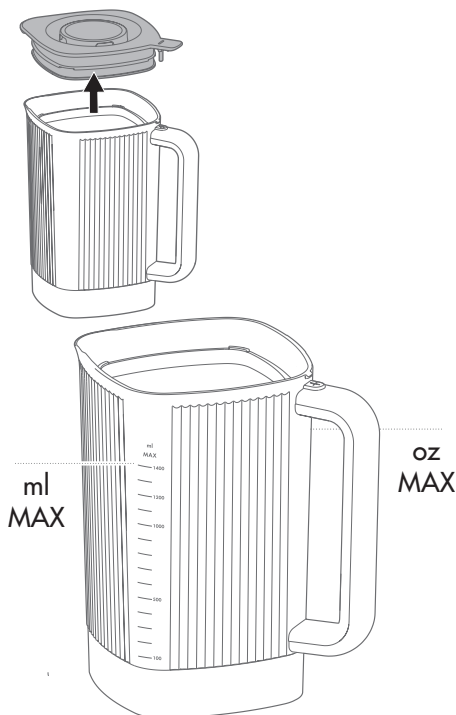
Zutaten einfüllen

1. Stellen Sie den Mixerbecher auf einer ebenen Fläche ab und nehmen Sie den Mixerdeckel ab. Im Mixerbecher ist eine Messskala für die Füllmenge angebracht.

2. Maximalmarkierung beachten. Nicht überfüllen.



Für heiße Zutaten die maximale Füllmenge einhalten:
1,4 l - Becher: 1.000 ml
1,8 l - Becher: 1.200 ml



DE

Vakuuadapter

Der Vakuuadapter **1** ist ausschließlich für die ZWILLING FRESH & SAVE Vakuumpumpe vorgesehen, die mithilfe von Vakuum eine Verlängerung der Lebensmittelhaltbarkeit bezweckt. Für die Bedienung siehe Seite 34.

Hinweis:

Die Vakuumpumpe stoppt automatisch, wenn der Vakuumdruck das richtige Niveau erreicht. Der Vakuumierprozess kann auch jederzeit manuell durch Drücken der Ein-/Aus-Taste angehalten werden.

Reinigung

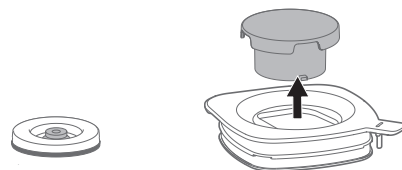
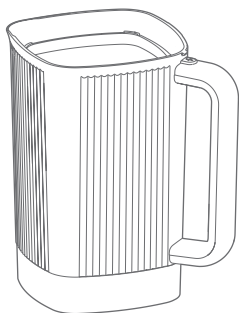
Zum Reinigen des Mixerbechers beachten Sie die Bedienungsanleitung des jeweiligen Mixers.

Mixerbecher, Mixerdeckel und Vakuuadapter lassen sich unter fließendem Wasser, mit einem feuchten, fusselfreien Tuch reinigen.

Mixerdeckel und Vakuuadapter lassen sich auch in der Spülmaschine reinigen. Mixerdeckel und Deckelverschluss am besten vor der Reinigung voneinander trennen.



Messer vorsichtig säubern. Nicht hineinfassen. Schnittgefahr!



Entsorgung

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Safety instructions

These products are accessories for the ZWILLING devices Power Blender, Power Blender Pro and Table Blender. Only use these products in connection with these devices. Before using this device, please read the operating instructions and, in particular, the safety instructions in full.

Non-observance of this operating manual can lead to serious injuries. ZWILLING accepts no liability for damage caused by non-observance of this operating manual.

The blender jug is intended exclusively for crushing and blending ingredients for beverages, liquid foods (dips, sauces, pesto) and a small quantity of ice cubes. It may only be used with the accessories supplied or approved by the manufacturer.

Any other use is considered improper and may result in personal injury or material damage.

Do not expose the device to hot liquids, fats, oils or objects. The accessory is intended for household use, not for commercial use.

There is an increased risk for certain persons:

This accessory must not be used by children.

Children shall not play with the accessory.

Keep the packaging material away from children. There is a danger of suffocation.

There is a considerable risk of injury due to sharp-edged and rotating blades:

Be very careful when filling, emptying and cleaning the blender jug, and do not reach into the blades.

When cleaning, disconnect the blender jug from the device.

Never lick the blades with your tongue to try food.

Poor hygiene poses a health hazard:

Do not leave food in the blender jug when not in use. Blender jars are not suitable for storing food for a long period of time.

Clean all accessories thoroughly before first use and immediately after each use.

A faulty accessory can lead to material damage and injuries:

Check the accessory for damage before each use. If you notice any transport damage, immediately contact the dealer from whom you purchased the accessory. Never use faulty accessories. Never use an accessory that has been dropped.

Incorrect handling of the accessory may lead to damage.

Do not place the accessory on a hot surface or near a source of intense heat.

When preparing food and beverages, liquids may splash or run out, causing injury and material damage:

Always place the filled blender jug on a flat, non-slip surface.

Never overfill the blender jug.

Never use the blender jug to heat food or drinks in the microwave.

Used symbols



Dangers of cuts from blades



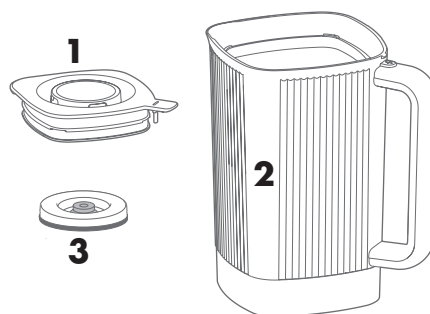
Danger of scalding from hot liquids



Danger of material damage and damage to the device

Contents of package

- 1 Blender lid
- 2 Blender jug with blade
- 3 Vacuum adapter



For use with the blender, please read the respective operating manual.
Please refer to table below:

Blender jug	Suitable for
1.4 l jar	Table Blender Power Blender Pro Power Blender
1.8 l jar	Power Blender Pro Power Blender

Operation

Filling ingredients

1. Place the blender jug on a flat surface and unscrew the blender lid. There is a measuring scale for the filling quantity in the blender jug.

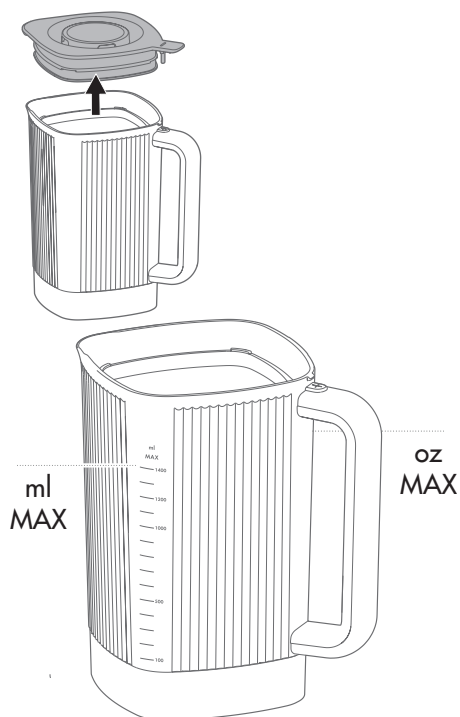
2. Observe the maximum marking. Do not overfill.



Observe the maximum filling quantity for hot ingredients:

1.4 l - jug: 1,000 ml

1.8 l - jug: 1,200 ml



EN

Vacuum adapter

The vacuum adapter **1** is intended exclusively for the ZWILLING FRESH & SAVE vacuum pump which uses vacuum to extend the shelf life of foodstuffs. For information regarding operation, please refer to page 34.

Notice:

The vacuum pump stops automatically when the vacuum pressure reaches the correct level. The vacuum extraction process can also be stopped manually at any time by pressing the On/Off button.

Cleaning

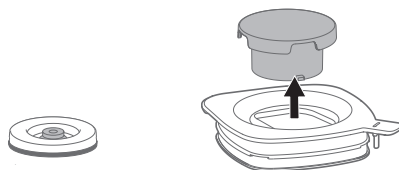
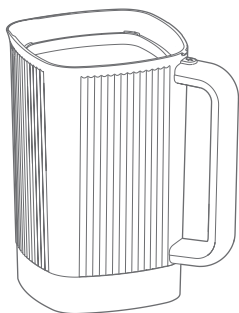
To clean the blender jug, please follow the operating manual for the respective blender.

The blender jug, blender lid and vacuum adapter can be cleaned under running water and using a damp, lint-free cloth. The blender lid and vacuum adapter can

also be cleaned in the dishwasher. It is best to separate the blender lid and lid lock before cleaning.



Carefully clean the blades. Do not reach into the blades. Risk of cuts!



Waste disposal

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Consignes de sécurité

Ces produits sont des accessoires pour les appareils ZWILLING Power Blender, Power Blender Pro et Table Blender. Utiliser ces produits exclusivement en combinaison avec ces appareils. Avant l'utilisation avec cet appareil, vous devez lire l'intégralité de sa notice d'emploi et notamment les consignes de sécurité.

Le non-respect de ces instructions de service peut engendrer de graves blessures. La société ZWILLING décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des présentes instructions de service.

Le bol du mixeur sert exclusivement à broyer et mélanger les ingrédients de boissons, d'aliments liquides (dips, sauces, pesto) et de faibles quantités de glaçons. Il ne doit être utilisé qu'avec les accessoires fournis ou homologués par le fabricant.

Toute utilisation autre est considérée comme non conforme

et peut occasionner des dommages corporels et matériels.

Ne pas verser de liquides, graisses ou huiles très chauds, ni d'objets dans l'appareil.

L'accessoire est destiné à une utilisation domestique et non à un usage professionnel.

Certaines personnes s'exposent à des risques accrus :

L'utilisation de cet accessoire par des enfants est interdite.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'accessoire.

Tenir les enfants à l'écart des matériels d'emballage. Risque d'asphyxie.

Les couteaux rotatifs acérés occasionnent des risques de blessures considérables :

Il convient d'être très prudent pour remplir, vider et nettoyer le bol du mixeur. Ne jamais toucher les lames.

Lors du nettoyage, séparer le bol du mixeur de l'appareil.

Ne jamais lécher les lames avec la langue pour goûter les aliments préparés.

Une hygiène insuffisante occasionne des risques pour la santé :

Ne pas laisser d'aliments dans le bol du mixeur lorsqu'il n'est pas utilisé. Les bols de mixeur ne sont pas appropriés pour la conservation prolongée d'aliments.

Nettoyer soigneusement tous les accessoires avant la première utilisation et immédiatement après chaque utilisation.

Un accessoire défectueux peut occasionner des dommages matériels et des blessures :

Vérifier l'absence de dommages sur l'accessoire avant chaque utilisation. En cas de constatation d'un dommage de transport, il convient de s'adresser dans les meilleurs délais au revendeur auprès duquel il a été acheté. Ne jamais utiliser des accessoires défectueux. Ne jamais utiliser des accessoires qui sont tombés.

Une manipulation inappropriée de l'accessoire peut occasionner des dommages.

Ne pas poser l'accessoire sur une surface chaude ou à proximité de sources de chaleur puissantes.

Lors de la préparation de mets et de boissons, des projections ou écoulements de liquides sont

possibles, qui peuvent alors occasionner des blessures ou des dommages matériels :

Toujours poser le bol de mixeur rempli sur une surface plane et antidérapante.

Veiller à ne jamais trop remplir le bol du mixeur.

Ne jamais utiliser le bol du mixeur pour chauffer des mets ou boissons au micro-ondes.

Pictogrammes utilisés



Risque de coupures sur les lames



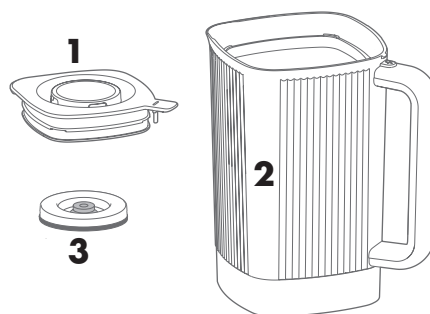
Risque d'ébouillantage par des liquides très chauds



Risque de dommages matériels et de détérioration de l'appareil

Volume de livraison

- 1 Couvercle du mixeur
- 2 Bol de mixeur avec lames
- 3 Adaptateur à vide



Pour l'utilisation du mixeur, lire les instructions de service correspondantes.
Tenir compte pour ce faire du tableau suivant :

Bol de mixeur Approprié pour

bol 1,4 l	Table Blender Power Blender Pro Power Blender
bol 1,8 l	Power Blender Pro Power Blender

Utilisation

Verser les ingrédients

1. Poser le bol du mixeur sur une surface plane et retirer le couvercle du mixeur. L'intérieur du bol de mixeur est doté d'une graduation pour le volume de remplissage.

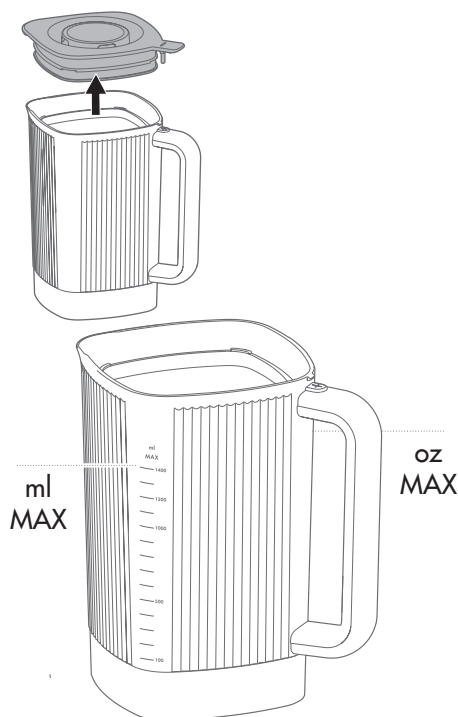
2. Tenir compte du repère Max. Ne pas remplir au-delà du repère.



Pour les aliments chauds, respecter la quantité de remplissage maximale :

Bol 1,4 l : 1 000 ml

Bol 1,8 l : 1 200 ml



FR

Adaptateur à vide

L'adaptateur à vide **1** est exclusivement conçu pour la pompe à vide ZWILLING FRESH & SAVE, qui permet une prolongation la durée de conservation des aliments par le vide. Pour l'utilisation, reportez-vous à la page 34.

Remarque :

La pompe à vide se désactive automatiquement lorsque la pression sous vide atteint le niveau approprié. Le processus de mise sous vide peut être interrompu manuellement à tout moment en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.


Nettoyage

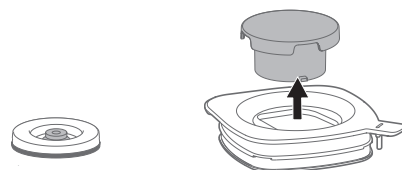
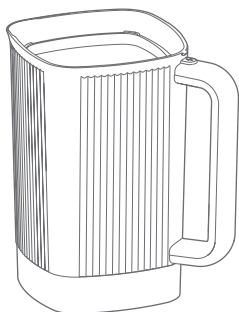
Pour nettoyer le bol du mixeur, respecter les instructions de service du mixeur correspondant.

Le bol du mixeur, le couvercle du mixeur et l'adaptateur à vide peuvent être nettoyés à l'eau courante avec un chiffon humide non pelucheux.

Le couvercle du mixeur et l'adaptateur à vide peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle.

Séparer le couvercle du mixeur et le bouchon du couvercle de préférence avant le nettoyage.

 Nettoyer les lames avec précaution. Ne pas insérer les doigts entre les lames. Risque de coupure !



Élimination

Il est strictement interdit de laisser les enfants jouer avec sacs en plastique et du matériel d'emballage, car il existe un risque de blessure ou d'étouffement. Ranger de tels matériaux en lieu sûr et les éliminer dans le respect de l'environnement.

Indicaciones de seguridad

Estos productos son accesorios para de los aparatos Power Blender, Power Blender Pro y Table Blender de ZWILLING. Utilice los productos exclusivamente en combinación con estos aparatos. Antes de usar este aparato, lea por completo el manual de instrucciones y, especialmente, las indicaciones de seguridad.

La inobservancia del presente manual de instrucciones puede provocar lesiones graves. ZWILLING no responde de los daños causados por la inobservancia del presente manual de instrucciones.

El vaso batidor sirve exclusivamente para triturar y batir ingredientes para bebidas, comidas líquidas (dips, salsas, pesto) y cantidades pequeñas de cubitos de hielo. Únicamente se debe utilizar con los accesorios suministrados y autorizados por el fabricante.

Cualquier otro uso no se considera conforme a la finalidad prevista y puede provocar lesiones personales o daños materiales.

No introduzca líquidos, grasas o aceites calientes ni objetos en el aparato.

Los accesorios están destinados únicamente para el uso doméstico, no para un uso industrial.

Existe un mayor riesgo para determinadas personas:

Los niños no deben usar estos accesorios.

Los niños no deben jugar con estos accesorios.

Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

Existe un riesgo elevado de sufrir lesiones por las cuchillas afiladas y en movimiento:

Tenga mucho cuidado al llenar, al vaciar y al limpiar el vaso batidor y no toque las cuchillas.

Extraiga el vaso batidor del aparato durante la limpieza.

Nunca chupe las cuchillas para probar los alimentos.

Una falta de higiene supone un peligro para la salud:

No deje alimentos en el vaso batidor si no lo está utilizando. Los recipientes de la batidora no son adecuados para la conservación prolongada de alimentos.

Limpie todos los accesorios antes del primer uso e inmediatamente después de cada aplicación.

Unos accesorios defectuosos pueden causar daños materiales y lesiones:

Compruebe que los accesorios no presenten daños antes de cada uso. Si detecta un daño de transporte, diríjase de inmediato al establecimiento en el que los haya adquirido. Nunca haga funcionar accesorios defectuosos. Nunca haga funcionar accesorios que se hayan caído.

Un manejo incorrecto de los accesorios puede causar daños.

No coloque los accesorios sobre una superficie caliente o cerca de fuentes de calor intensas.

Al preparar alimentos y bebidas, los líquidos pueden salpicar o derramarse y causar lesiones o daños materiales:

Coloque el vaso batidor lleno siempre sobre una superficie llana y antideslizante.

Nunca llene en exceso el vaso batidor.

Nunca utilice el vaso batidor para calentar alimentos o bebidas en el microondas.

Símbolos utilizados



Peligro de corte en las cuchillas



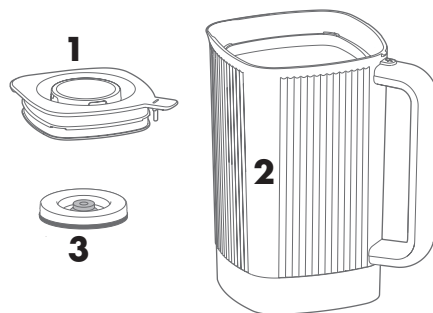
Peligro de quemaduras por líquidos calientes



Peligro de daños materiales y daños en el aparato

Volumen del suministro

- 1** Tapa batidora
- 2** Vaso batidor con cuchillas
- 3** Adaptador de vacío



Para el uso con la batidora, lea el manual de instrucciones correspondiente. Tenga en cuenta la siguiente tabla:

Vaso batidor	Apropiado para
Recipiente de 1,4 l	Table Blender Power Blender Pro Power Blender
Recipiente de 1,8 l	Power Blender Pro Power Blender

Manejo

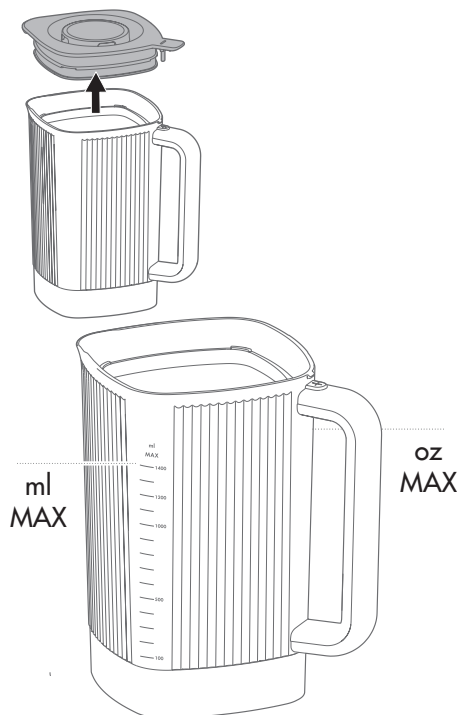
Llenado de ingredientes

1. Coloque el vaso batidor sobre una superficie plana y desenrosque la tapa. El vaso batidor cuenta con una escala para medir la cantidad de llenado.

2. Observe la marca de máximo. No llene en exceso.



Respete la cantidad de llenado máximo para ingredientes calientes:
Vaso de 1,4 l: 1.000 ml
Vaso de 1,8 l: 1.200 ml



ES

Adaptador de vacío

El adaptador de vacío **1** está previsto exclusivamente para la bomba de vacío ZWILLING FRESH & SAVE que persigue prolongar la durabilidad de los alimentos con ayuda del vacío. Para el manejo, vea la página 34.

Nota:

La bomba de vacío se detiene automáticamente cuando la presión de vacío ha alcanzado el nivel correcto. El proceso de envasado al vacío también se puede detener en todo momento manualmente pulsando la tecla de conexión/desconexión.


Limpieza

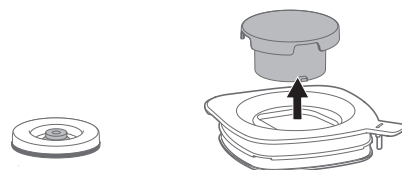
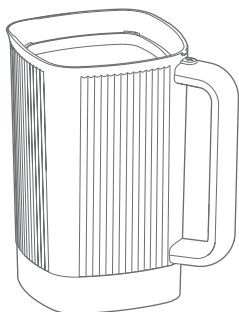
Para limpiar el vaso batidor, tenga en cuenta el manual de instrucciones de la correspondiente batidora.

Puede limpiar el vaso batidor, la tapa batidora y el adaptador de vacío bajo un chorro de agua corriente y con un paño húmedo que no desprenda pelusa.

La tapa batidora y el adaptador de vacío también se pueden limpiar en el lavavajillas.

Separe la tapa batidora y el cierre de la tapa antes de la limpieza.

 Limpie las cuchillas con cuidado. No introduzca los dedos en ellas. Peligro de corte!



Eliminación

Bajo ningún concepto los niños deberán jugar con las bolsas de plástico y el material de embalaje, puesto que existe peligro de lesiones y asfixia. Guarde ese material en un lugar seguro o elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Avvertenze di sicurezza

Questi prodotti sono degli accessori per i dispositivi Power Frullatore ZWILLING, Frullatore Power Pro e Frullatore da tavola. Utilizzare questi prodotti esclusivamente assieme ai presenti dispositivi. Prima dell'impiego con il presente dispositivo, leggere per intero le rispettive istruzioni d'uso ed in particolare le avvertenze di sicurezza.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi. ZWILLING declina qualsiasi responsabilità per danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Il bicchiere del mixer serve esclusivamente per tritare e frullare ingredienti per bevande, alimenti liquidi (dip, salse, pesto) e, in piccole quantità, anche cubetti di ghiaccio. Può essere utilizzato esclusivamente con gli accessori forniti in dotazione o autorizzati dal produttore.

Ogni altro utilizzo è considerato improprio e può provocare danni personali o materiali.

Non versare nel dispositivo liquidi bollenti, oli o grassi e piccoli oggetti.

Gli accessori sono intesi per l'uso domestico, non per quello professionale.

Per determinate persone sussiste un maggior pericolo:

I bambini non devono utilizzare gli accessori.

I bambini non devono giocare con gli accessori.

Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Sussiste pericolo di soffocamento.

Le lame taglienti e rotanti possono provocare lesioni considerevoli:

Procedere con estrema attenzione durante il riempimento, lo svuotamento e la pulizia del bicchiere del mixer, senza inserire le dita nelle lame.

Quando si pulisce il dispositivo, separare il bicchiere del mixer dal dispositivo.

Non leccare mai le lame per assaggiare il contenuto del bicchiere.

Un'igiene carente può essere pericolosa per la salute:

Non lasciare gli alimenti nel bicchiere se non lo si utilizza. Bicchiere del mixer non idoneo per conservare a lungo degli alimenti in esso.

Pulire tutti gli accessori prima di utilizzarli per la prima volta e dopo ciascun utilizzo.

Accessori difettosi possono provocare danni materiali e lesioni:

Prima di ciascun utilizzo verificare l'eventuale presenza di danni sugli accessori. Se si constata l'esistenza di danni di trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore presso cui il dispositivo è stato acquistato. Non azionare mai accessori difettosi. Non azionare mai gli accessori se sono caduti a terra.

Una manipolazione errata può danneggiare gli accessori.

Non posare gli accessori su una superficie bollente o nei pressi di fonti di calore forte.

Durante la preparazione di cibi e bevande possono verificarsi spruzzi o fuoriuscite di liquido, provocando così lesioni e danni materiali:

Posare il bicchiere del mixer sempre su di una superficie piana e non scivolosa.

Non riempire mai eccessivamente il bicchiere del mixer.

Non utilizzare mai il bicchiere del mixer per scaldare cibi o bevande nel microonde.

Simboli utilizzati



Pericolo di taglio per la presenza di lame



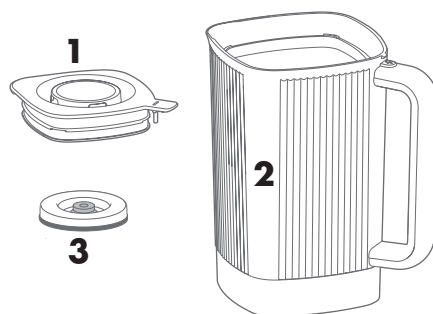
Pericolo di ustioni per liquidi bollenti



Pericolo di danni materiali e di danni al dispositivo

Materiale compreso nella fornitura

- 1** Coperchio del mixer
- 2** Bicchiere del mixer con coltello
- 3** Adattatore vacuumizzazione



Per l'impiego con il mixer leggere le rispettive istruzioni d'uso. Osservare in tal contesto la seguente tabella:

Bicchiere	Idoneo per
Contenitore 1,4 L	Frullatore da tavola Frullatore Power Pro Frullatore Power
Contenitore 1,8 L	Frullatore Power Pro Frullatore Power

Impiego

Aggiungere gli ingredienti

1. Posizionare il bicchiere del mixer su una superficie piana e togliere il coperchio del mixer. Il bicchiere del mixer presenta una scala graduata per la quantità di riempimento.

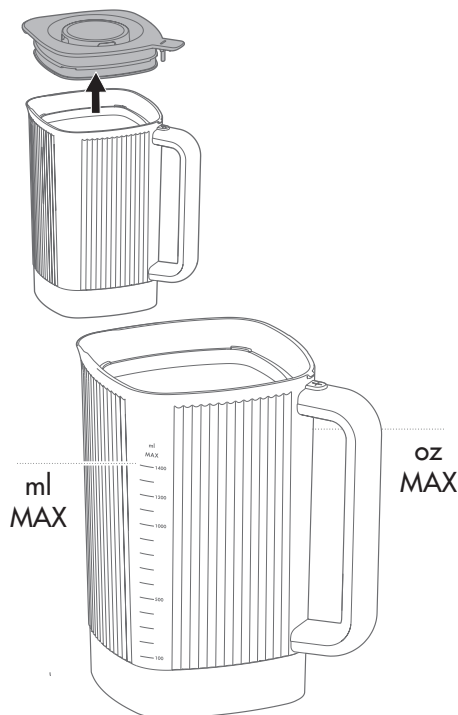
2. Non superare la tacca del livello massimo. Non riempire eccessivamente il bicchiere del mixer.



In caso di ingredienti caldi, rispettare la quantità massima consentita:

1,4 l - Bicchiere: 1.000 ml

1,8 l - Bicchiere per mixer: 1.200 ml



IT

Adattatore vacuumizzazione

L'adattatore per la vacuumizzazione **1** è destinato solo alla pompa per vuoto ZWILLING FRESH & SAVE, che permette di allungare la durata di conservazione degli alimenti con l'ausilio del vuoto. Per l'impiego si veda pagina 34.

Indicazione:

La pompa a vuoto si ferma automaticamente una volta che la pressione del vuoto raggiunge il livello corretto. Il processo di vacuumizzazione può essere interrotto manualmente in qualsiasi momento premendo il tasto on/off.

Pulizia

Per pulire il bicchiere del mixer, attenersi alle relative istruzioni del rispettivo mixer.

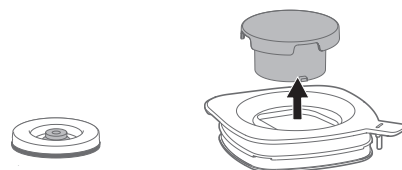
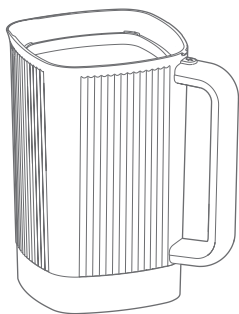
Bicchiere del mixer, coperchio del mixer ed adattatore per vacuumizzazione possono essere lavati sotto l'acqua corrente e con un panno umido privo di pelucchi. Il coperchio del mixer e l'adattatore del

vuoto si lasciano lavare anche in lavastoviglie.

Si consiglia di separare coperchio e chiusura del coperchio del mixer, prima di pulirli.



Pulire le lame con cautela. Non introdurre le mani nella zona delle lame. Pericolo di taglio!



Smaltimento

Non lasciare mai giocare i bambini con i sacchetti di plastica e con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di lesioni e di soffocamento. Conservare detti materiali in modo sicuro, oppure smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Indicações de segurança

Estes produtos constituem peças acessórias para os aparelhos ZWILLING Power Blender, Power Blender Pro e Table Blender. Utilize os produtos apenas em combinação com esses aparelhos. Antes de utilizar este aparelho leia as suas instruções de utilização completas, em especial as indicações de segurança.

A não observância destas instruções de utilização pode levar a ferimentos graves. A ZWILLING não assume qualquer responsabilidade por danos surgidos devido à não observância destas instruções de utilização.

O copo do liquidificador destina-se exclusivamente à tritura e à mistura de ingredientes para bebidas e alimentos líquidos (dips, molhos, pesto), e de uma pequena quantidade de gelo. Ele deve ser utilizado exclusivamente com os acessórios fornecidos ou aprovados pelo fabricante.

Qualquer outra utilização não é correta e pode levar a danos.

Não processar líquidos quentes, gorduras ou óleos e não colocar objetos dentro do aparelho.

Os acessórios destinam-se ao uso doméstico e não ao uso comercial.

Para determinadas pessoas existe perigo elevado:

Este acessório não deve ser utilizado por crianças.

As crianças não devem brincar com o acessório.

Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de asfixia.

As lâminas afiadas e em rotação representam um elevado perigo de ferimentos:

Tenha muito cuidado ao encher, esvaziar e limpar o copo do liquidificador e não toque nas lâminas.

Para a limpeza, retire o copo do liquidificador do aparelho.

Nunca passe a língua nas lâminas para provar os alimentos.

Existe perigo à saúde devido à falta de higiene:

Não deixe alimentos no copo do liquidificador, se não for utilizá-lo. Os recipientes do liquidificador não são adequados para armazenar os alimentos por longo tempo.

Lave bem todos os acessórios antes da primeira utilização e logo depois de cada uso.

Um acessório com defeito pode levar a danos materiais e ferimentos:

Antes de utilizar, sempre verifique que o acessório quanto a danos. Se constatar um dano de transporte, dirija-se de imediato ao estabelecimento comercial em que adquiriu o acessório. Nunca utilize acessórios com defeito. Nunca utilize acessórios que tenham sofrido uma queda.

O manuseio incorreto do acessório pode levar a danos.

Não coloque o acessório sobre uma superfície quente ou próximo a fontes de calor forte.

Durante a preparação de alimentos e bebidas, os líquidos podem respingar ou derramar, causando ferimentos e danos materiais:

Sempre coloque o copo cheio do liquidificador sobre uma superfície plana e não deslizante.

Nunca encha o copo do liquidificador em excesso.

Nunca utilize o copo do liquidificador para esquentar alimentos ou bebidas no micro-ondas.

Símbolos utilizados



Perigo de corte nas lâminas



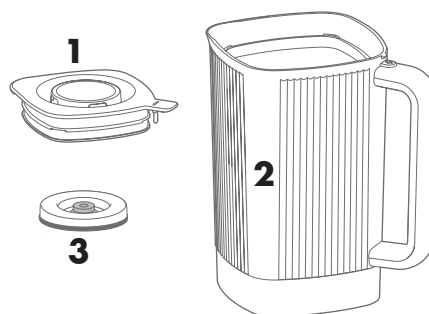
Perigo de escaldamento com líquidos quentes



Perigo de danos materiais e danificações ao aparelho

Volume de fornecimento

- 1** Tampa do liquidificador
- 2** Copo do liquidificador com lâmina
- 3** Adaptador de vácuo



Para a utilização com o liquidificador, leia as respetivas instruções de utilização. Para o efeito, observe a seguinte tabela:

Copo do liquidificador Adequado para

Recipiente de 1,4 l	Table Blender Power Blender Pro Power Blender
---------------------	---

Recipiente de 1,8 l	Power Blender Pro Power Blender
---------------------	------------------------------------

Utilização

Adicionar os ingredientes

1. Coloque o copo do liquidificador sobre uma superfície plana e retire a tampa do liquidificador. O copo do liquidificador dispõe de uma escala para medir a quantidade a ser enchida.

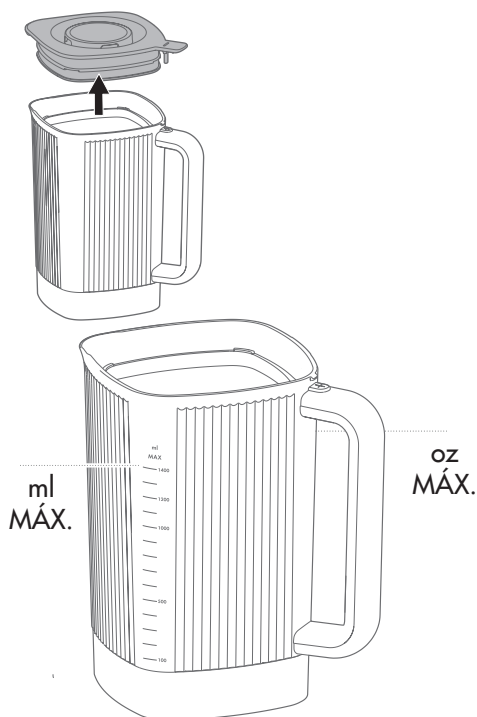
2. Respeitar a marcação máxima. Não encher em excesso.



Para ingredientes quentes respeitar a quantidade máxima de enchimento:

Copo de 1,4 l: 1 000 ml

Copo de 1,8 l: 1 200 ml



PT

Adaptador de vácuo

O adaptador de vácuo **1** é previsto exclusivamente para a bomba de vácuo FRESH & SAVE da ZWILLING, cujo propósito é prolongar a durabilidade dos alimentos por meio do vácuo. Para a utilização veja a página 34.

Nota:

A bomba de vácuo para automaticamente quando a pressão de vácuo alcançar o nível correto. O processo de vacumização pode ser parado a qualquer altura com a pressão manual do botão de ligar e desligar.


Limpeza

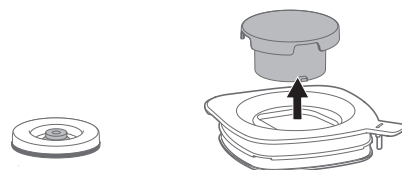
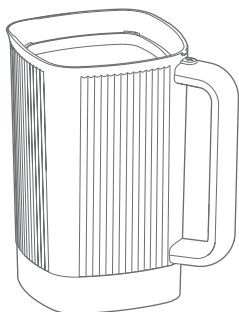
Para limpar o copo do liquidificador observe as instruções de utilização do respetivo liquidificador.

Pode limpar o copo do liquidificador, a tampa do liquidificador e o adaptador de vácuo sob água corrente e com um pano húmido e sem borbotos.

A tampa do liquidificador e o adaptador de vácuo também podem ser lavados no lava-loiça.

Antes da limpeza é melhor retirar o fecho da tampa do liquidificador.

 Limpar as lâminas com cuidado. Não tocá-las. Perigo de corte!



Eliminação

Crianças não devem, sob nenhuma circunstância, brincar com os sacos plásticos e o material de embalagem devido ao perigo de ferimentos e asfixia. Armazenar tal material de forma segura ou eliminá-lo ecologicamente.

安全提示

这些产品是 ZWILLING 双立人电动搅拌机 Power Blender、专业版电动搅拌机 Power Blender Pro 和台式搅拌机 Table Blender 设备的配件。请仅与上述设备一起使用这些产品。使用本设备之前，请完整阅读设备的使用说明书，特别是安全提示。

不遵守此使用说明书可能造成严重伤害。对于因不遵守此使用说明书而造成的损坏，ZWILLING 双立人不承担任何责任。

搅拌杯仅用于打碎并混合饮料、液体食物（蘸料、调味料、香蒜酱）的配料以及少量冰块。仅允许将设备与随附的或经制造商许可的配件一起使用。

任何其他用途均视为不按规定用途的使用，可能导致人身伤害或财产损失。

设备中不得加入高温液体、油脂或油以及任何物体。

配件仅供家庭使用，不作商用。

对于某些人来说，危险会增加：

儿童不得使用这些配件。

儿童不得拿配件玩耍。

请将包装材料远离儿童保存。有窒息危险。

锋利、旋转的刀片会造成巨大的受伤危险：

添加配料、倒空及清洗搅拌杯时，请务必小心，切勿触碰刀片。

清洗时，请将搅拌杯从设备上取下。

切勿用舌头舔刀片来品尝食物。

保持清洁卫生，否则可能造成健康危险：

不使用搅拌杯时，请勿将任何食物留在其中。搅拌容器不适合长时间存放食物。

首次使用前以及每次使用后，请立即彻底清洗所有配件。

配件损坏可能造成财产损失和受伤：

每次使用前，请检查配件是否有损伤。如果您发现有任何运输损伤，请立即与您购买配件的经销商联系。切勿使用损坏的配件。切勿使用跌落后的配件。

配件的使用不当可能造成损坏。

请勿将配件放置于高温表面或强热源附近。

配制食物和饮料时，可能有液体溅出或溢出，造成伤害和财产损失：

请始终将添加有配料的搅拌杯放置于平坦防滑的表面。

切勿将搅拌杯添加过满。

切勿使用搅拌杯在微波炉中加热食物或饮料。

使用的符号



刀片造成割伤危险



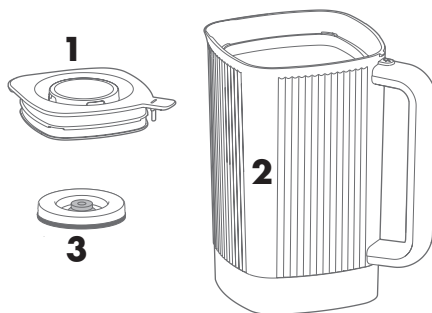
高温液体
烫伤危险



财产损失和
设备损坏危险

供货范围

- 1 搅拌盖
- 2 搅拌杯及搅拌刀
- 3 真空连接器



使用搅拌机前，请阅读相应的使用说明书。
为此，请注意下表：

搅拌杯	适用于
1.4 l 容器	Table Blender Power Blender Pro Power Blender
1.8 l 容器	Power Blender Pro Power Blender

操作

添加配料

1. 将搅拌杯放在平坦的表面上，然后取下搅拌盖。搅拌杯中标有添加量的测量刻度。

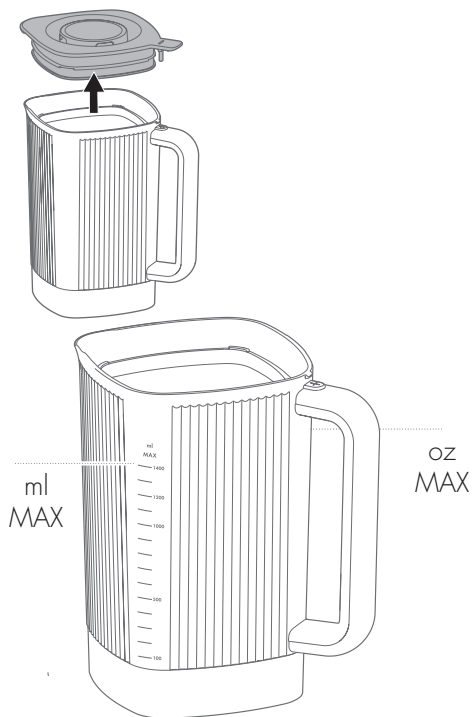
2. 注意最大容量标记。不要添加过满。



对于高温配料，遵守以下最大添加量：

1.4 l – 搅拌杯：1,000 ml

1.8 l – 搅拌杯：1,200 ml



ZH

真空连接器

真空连接器 **1** 仅设计用于 ZWILLING 双立人保鲜真空泵，该真空泵利用真空来延长食品保质期。有关操作方法，请参见 34 页。
提示：

当真空压力达到合适水平时，真空泵将自动停止。也可以随时按下开/关按钮来手动停止抽真空过程。

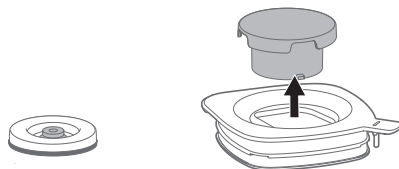
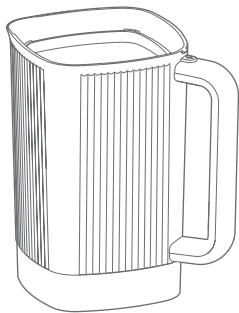
清洗

如需清洗搅拌杯，请遵守相应搅拌机的使用说明书。



小心清理刀片。不要伸手触碰刀片。割伤危险！

搅拌杯、搅拌盖和真空连接器可以在流水下使用润湿的无纺布清洗。
搅拌盖和真空连接器也可以在洗碗机中清洗。
清洗前，最好将搅拌盖和盖锁分开。



废弃处理

无论如何，儿童都不得拿塑料袋和包装材料玩耍，否则有受伤或窒息的危险。请妥善保管此类材料或以环保的方式进行废弃处理。

安全に関する注意事項

当製品は、ZWILLING社製Power Blender、Power Blender ProおよびTable Blenderの付属品です。当製品は、必ずこれらの機器と一緒にお使いください。この機器と一緒にお使いの前に、必ずこの取扱説明書と特に安全に関する注意事項を最後まで丁寧に読みください。

当取扱説明書の説明に従わないと、重大な怪我を招く恐れがあります。当取扱説明書の説明に従わなかったことにより生じる損害に対しては、ZWILLING社は一切損害賠償責任を負わないものです。

ミキサーカップは飲み物、液体状の食べ物（ディップ、ソース、ペスト等）を潰したり攪拌したり、または少量の氷を砕いたりするためだけにお使いください。当製品は納入品目の一部である付属品、またはメーカーが認可している付属品と一緒にしか、お使いにならないでください。それ以外のご使用は不正利用とみなされ、人的損害または物的損害をもたらす場合があります。

当器具には高温の液体、油脂やオイル、そして固形物はいれしないでください。

当付属品は一般家庭用に設計されており、業務用ではありません。

以下に示す方たちにとっては、ことに危険です：

当付属品は、お子様たちには使わせないでください。

お子さまを当付属品と遊ばせないでください。

お子さまが梱包材に近づかないようにしてください。窒息の恐れがあります。

鋭く回転する刃により大怪我をする場合があります：

ミキサーカップに食材を入れたり、中身を取り出したり、清掃したりする際には、十分に注意をして刃の部分に手を触れないようにしてください。

清掃の際には、まずミキサーカップを器具から取り外してください。

食材の味見をする際には、決して舌で刃を舐めないでください。

清潔に保っていないと健康を損ねる場合があります：

ミキサーカップをお使いにならない場合には、食べ物を中に入れたままにしないでください。ミ

キサーカップは、食べ物の長期保存には不適です。

最初にご使用になる前と、毎回使用後に、付属部品をすべてきれいに清掃してください。

付属品に欠陥があると、物的損害や怪我を招くことがあります：

毎回ご使用の前に付属品に破損がないか、必ず点検してください。運送による破損があった場合には、ただちに当製品をお買い上げになった販売店へ連絡してください。欠陥のある付属品は、決して使用しないでください。落下した付属品は、決して使用しないでください。

付属品を誤って使用すると、破損が生じる場合があります。

当付属品は決して表面が高温なところ、または熱源のそばに置かないでください。

製品を使って食べ物や飲み物を当作る際、液体が飛び跳ねたり流れ出て、物的損害が生じることがあります。

ミキサーカップの中に食材を入れたら、必ず平らで滑りにくい台や机の上に置いてください。

ミキサーカップの中に食材を入れ過ぎないでください。

食べ物や飲み物を電子レンジで温める際には、ミキサーカップは決して使用しないでください。

使用されている記号



刃で切傷を負う危険



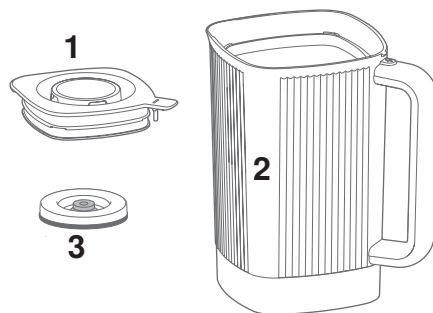
高温の液体による熱傷の危険



物的損害および当製品に損害が発生する危険

納入品目

- 1 ミキサーカバー
- 2 刃付ミキサーカップ
- 3 真空アダプター



ミキサーのその他の使用方法に関しては、ミキサーの取扱説明書を参照してください。
以下の表を参照してください：

ミキサーカップ 適用される製品：


1.4 ℓ の容器	Table Blender Power Blender Pro Power Blender
1.8 ℓ の容器	Power Blender Pro Power Blender

使用法

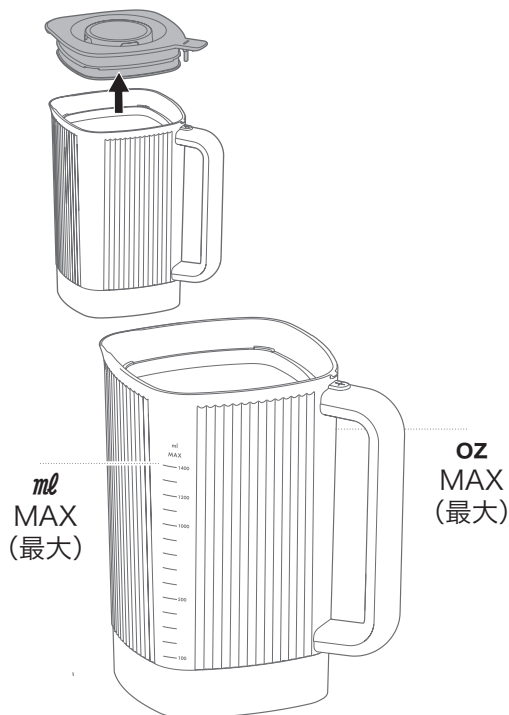
材料を入れる

1. ミキサーカップを表面が平らな台に置き、ミキサーカバーを外してください。ミキサーカップの中に、計量の目盛りがついています。

2. 必ず最大目盛り以下の量でお使いください。それ以上の量は決して入れないでください。

 食材が熱い場合には、最大量を必ず守ってください。

- 1.4 ℓ - カップ: 1.000 ml
- 1.8 ℓ - カップ: 1.200 ml



JA

真空アダプター

真空アダプター¹はZWILLING社のFRESH & SAVE 真空ポンプ専用で作られています。これを使って真空パックし、食品の保存期間を延ばすことが可能です。この使い方に関しては、34ページをご覧ください。

注意:

真空ポンプは、圧力が目標レベルに達すると自動的に停止します。真空の吸引プロセスはオン/オフのボタンを押すことにより、いつでも手動で停止することが可能です。

清掃

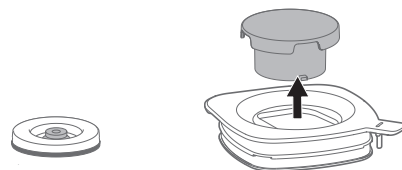
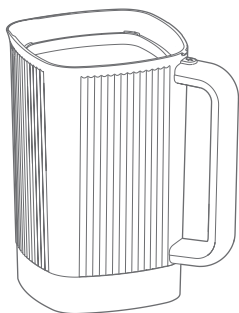
ミキサーカップの清掃に関しては、ミキサーの取扱説明書をご覧ください。

ミキサーカバーとカバーロックは、清掃の前に取り外して別々に離してください。

ミキサーカップ、ミキサーカバーおよび真空アダプターは、湿らせた糸くずの出ない布を使って流水で洗浄してください。ミキサーカバーと真空アダプターは、食洗器でも洗浄できます。



刃は慎重に清掃してください。中に手を入れないでください。切傷の危険!



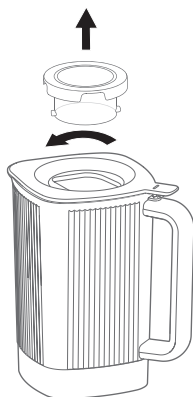
処分法

怪我や窒息の危険があるため、お子さまたちを決してビニール袋や梱包材で遊ばせないでください。梱包材、ビニール袋等は安全な場所に保管するか、環境にやさしい方法で処分してください。

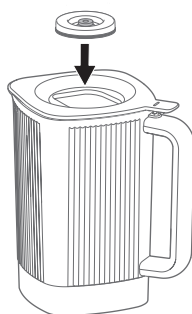
Vakuumadapter | Vacuum adaptor | Adaptateur de vide | Adaptador de vacío | Adattatore vuoto | Adaptador de vacío | 真空适配器 | 真空アダプター

Vakuumversiegelung | Vacuum sealing | Étanchéité sous vide | Sellar al vacío | Sigillatura sottovuoto | Vedação a vácuo | 真空密封 | 真空シール

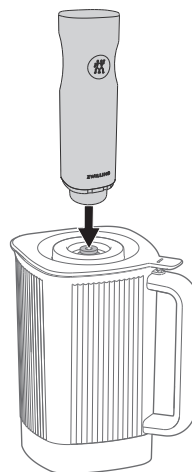
1.



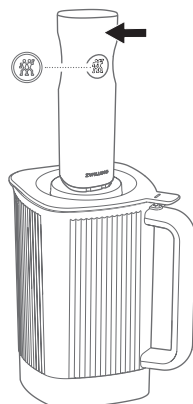
2.



3.



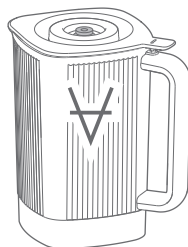
4.



5.



Vakuu
Vacuum
Sous Vide
Vacío
Vuoto
Vácuo
真空
真空



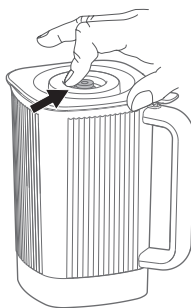
Lösen des Vakuums | Release vacuum | Suppression du vide | Soltar el vació |
Rilascio del sottovuoto | Libertar vacío | 释放真空 | 真空を大気開放する

1.

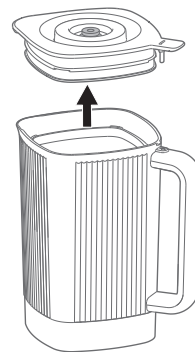


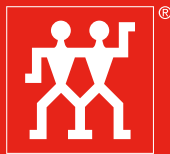
Vakuum
Vacuum
Sous Vide
Vacío
Vuoto
Vácuo
真空
真空

2.



3.





ZWILLING

ZWILLING J.A. HENCKELS AG
Grünewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

Table/Power Blender Accessory_ 04980-67x-0_V1.3_2020-03